

Asist. univ. dr. **Oana-Maria PETROVICI** (căs. FRANȚESCU)
 Departamentul de Limbi și Literaturi Străine
 Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași

FIȘĂ DE AUTOEVALUARE
Alcătuită în conformitate cu prevederile fișei de evaluare generală a
standardelor universității (Anexa 1 – Metodologie proprie)

CRITERII	DESCRIPTORI	PUNCTAJE ACORDATE
I. ACTIVITĂȚI DE CERCETARE (70%)	1. Articole științifice publicate <i>in extenso</i> în reviste cotate <i>Web of Science</i> cu factor de impact	(60 puncte x factor de impact + 25) / număr autori
	2. Articole științifice publicate <i>in extenso</i> în reviste indexate <i>Web of Science</i> fără factor de impact	20 puncte / număr autori - „ <i>Premises of Visuality: Max Blecher and Marcel Proust</i> ”, în <i>The European Legacy: Toward New Paradigms</i> , Vol. 20, Issue 4, 2015, ISSN 1084-8770 (Print), 1470-1316 (online), (http://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/10848770.2015.1025503), în colaborare cu Raluca Dimian-Herghelighiu
	3. Articole științifice publicate <i>in extenso</i> în reviste indexate BDI	15 puncte / număr autori 1) „ <i>Translation within TEFL: The Nonprofessional Skill</i> ”, în <i>Journal of Humanistic and Social Studies</i> , Vol. VII, nr. 1 (13)/2016, Editura Universității „Aurel Vlaicu”, Arad, ISSN 2067-6557, ISSN-L 2247/2371, (http://www.jhss.ro/downloads/vol_7_1_2016.pdf) 2) „ <i>Synthetic Vernacular: Hugh MacDiarmid’s Post-Ethnic Antisyzygy</i> ”, în <i>Studies on Literature, Discourse and Multicultural Dialogue</i> , Vol. 2 (December) / 2014, Editura Universității „Petru Maior”, Arhipelag XXI Press, Tîrgu Mures, ISBN: 978-606-93691-9-7, (http://www.upm.ro/ldmd/LDMD-02/Lit/Lit%2002%20A7.pdf) 3) „ <i>You Must Speak English, but Not with Us: the Case of the Romanian National Exam</i> ” în <i>International Journal of Communication Research</i> , Vol.3 Issue 3, 2013, ISSN 2246-9265 (http://www.ijcr.eu/index.php?link=home) 4) „ <i>Lyrical expresivity in Romanian and the art of translation</i> ”, în <i>European Integration-between Tradition and Modernity Congress</i> , Editura Universității „Petru Maior”, Vol. 5, pp. 588-587, Tîrgu Mureș: Arhipelag XXI Press, 2013, ISBN 978-606-581-095-2, (http://www.upm.ro/facultati_departamente/stiinte_litere/conferinte/situl_integrare_europeana/Lucrari5/IETM5_Part70.pdf) în colaborare cu Ludmila Braniște 5) „ <i>Cultural and Technological Transfers between France, Germany, and Romania (1900-1950): Literature and Photography</i> ” în <i>International Journal of Arts & Sciences</i> , Vol. 4, No. 24, 2011, ISSN 1944-6934 (vezi CD atașat) (http://www.internationaljournal.org/home.html) CD-ROM publication), în colaborare cu Raluca Dimian-Herghelighiu 6) „ <i>Robert Burns – the Core and Key-Tone of the Scottish Renaissance</i> ” în <i>Romanian Journal of English Studies</i> , number 4/2007

		(http://www.litere.uvt.ro/vechi/documente_pdf/RJES/no4_RJES_2007.pdf), ISSN 1584-3734 (http://www.litere.uvt.ro/vechi/RJES/index.htm)
4. Articole științifice publicate <i>in extenso</i> în volumele conferințelor		Indexate ISI: 30 puncte / număr autori
		Indexate în BDI: 15 puncte / număr autori
		Alte categorii: 5 puncte / număr autori
		<p>1) „<i>Comfortable EFL: teaching grammar inductively</i>”, în <i>Limbă și identitate românească în continua reconfigurare culturală a Europei</i>, Editura Universității din Novi Sad, Serbia, 2016, ISBN 978-86-6065-361-3 & 978-973-116-483-0, Vol.1</p> <p>2) „<i>Cu Robert Burns prin limba română – dilemele traducătorilor</i>” în <i>Intertext</i>, no.1/2 (29/30) – <i>Universalizarea scriitorilor basarabeni prin traducere</i>, ULIM, Chișinău, Editura ICFI, 2014, ISSN 1857-3711</p> <p>3) „<i>Hugh MacDiarmid's Thistle – Breaking and Making an Identity</i>” în <i>Diversitatea culturală și dialogul intercultural în procesul de comunicare</i>, Iași, Editura Vasiliana 98, 2013, ISBN 978-973-116-328-4</p> <p>4) „<i>The Cult of Wilderness in American Myth-Making</i>” în <i>Reverberații ale modelului cultural francez în context european și universal</i>, Vol.2, Iași, Editura Vasiliana 98, 2013, ISBN 978-973-116-329-1</p> <p>5) „<i>National Mediocrity in Hugh MacDiarmid's Nostalgic Audience</i>” în <i>Limbă, cultură, civilizație</i>, București, Editura Politehnica Press, 2013, ISSN 2067-1628</p> <p>6) „<i>English Must Be Very Good: towards Standardized Eligibility Assessment Tools in English-Mediated Graduate Programmes. The Romanian Case</i>” în <i>Analele Științifice ale Universității "Alexandru Ioan Cuza" din Iași</i>, supliment la tomul XIV/ 2011, ISSN 1841-916X</p> <p>7) „<i>Aspects of International versus Local Teaching with Philological University Students</i>,” în <i>Language, Culture and Change</i>, Iași, Editura Universității „Al. I. Cuza,” 2010, ISBN 978-973-703-605-6, în colaborare cu Dana Bădulescu</p> <p>8) „<i>Being a Nationalist and Denying It – Edwin Muir's Scottish Journey</i>,” în <i>Identity, Alterity, Hybridity</i>, Galați University Press, 2009, ISBN 978-606-8008-31-8</p> <p>9) „<i>(Im)Proper Re-presentation in Shakespearean Drama</i>,” în <i>Shakespeareana 2008</i>, Galați University Press (Editura Universității „Dunărea de Jos”, Galați), 2008, ISSN 1842-3337</p> <p>10) „<i>An Investigation of Adult EFL Motivation in Eastern Europe – A Case Study of Romanian College Students</i>,” în <i>Analele Științifice ale Universității "Alexandru Ioan Cuza" din Iași</i>, tomul VIII-IX/ 2005-2006, ISSN 1841-916X, în colaborare cu Andreea Constantinescu</p>
5. Cărți științifice publicate (doar prima ediție)		Edituri academice internaționale: 100 puncte la 100 pagini / număr autori
		Alte edituri internaționale: 70 puncte la 100 pagini / număr autori
		Edituri academice naționale: 50 puncte la 100 pagini / număr autori - <i>Scottish Identity beyond Tradition: Edwin Muir and Hugh MacDiarmid</i> , Iași, Editura Tipo Moldova, 2013, ISBN 978-606-676-233-5, 246 pagini
		Alte edituri naționale: 20 puncte la 100 pagini / număr autori
6. Cărți științifice traduse și publicate în edituri din străinătate		100 puncte la 100 pagini / număr autori
7. Coordonarea și		Edituri academice internaționale: 60 puncte / număr autori 1) Editor științific al Vol. 3 al seriei <i>Limbă și identitate românească în continua reconfigurare culturală a Europei</i> , Editura Universității din Novi

	editarea de volume, traduceri și antologii	Sad, Serbia, 2016, ISBN 978-86-6065-363-7 & 978-973-116-485-4
		Alte edituri internaționale: 40 puncte / număr autori
		Edituri academice naționale: 30 puncte / număr autori 1) <i>Diversitatea culturală și dialogul intercultural în procesul de comunicare</i> , Iași, Editura Vasiliana 98, 2013, ISBN 978-973-116-328-4, editor științific în colaborare cu Simona Ailenii 2) <i>Reverberații ale modelului cultural francez în context european și universal</i> , Vol.1, Iași, Editura Vasiliana 98, 2013, ISBN 978-973-116-329-1, coordinator în colaborare cu Gina Nimigean
		Alte edituri naționale: 15 puncte / număr autori
	8. Articole publicate în dicționare și enciclopedii	Edituri academice internaționale: 30 puncte / număr autori
		Alte edituri internaționale: 20 puncte / număr autori
		Edituri academice naționale: 15 puncte / număr autori
		Alte edituri naționale: 5 puncte / număr autori
	9. Contracte de cercetare științifică în instituții academice (universități, institute ale Academiei Române, institute naționale de cercetare, institute de cercetare din străinătate, alte categorii de institute academice)	Contracte internaționale – director: 100 puncte pentru fiecare 100.000 Euro
		Contracte internaționale – membru: 100 puncte pentru fiecare 100.000 euro / numărul membrilor echipei de cercetare: - 2007-2009: membru în proiectul internațional <i>Developing shareable and customisable resources for vocational training in multimedia eContent localization</i> (eCoLoMedia), Haute École de Bruxelles (coordonator Pascaline Merten), coordonator Univ. „Al. I. Cuza” Iași - Prof. univ. dr. Rodica Dimitriu; membri Iași – Mihaela Brut, Oana Petrovici, Norbert Poruciuc. Valoare totală: 299.712 EUR
		Contracte naționale – director: 50 puncte pentru fiecare 500.000 lei
		Contracte naționale – membru: 50 puncte pentru fiecare 500.000 lei / numărul membrilor echipei de cercetare: 1) 2014: membru în proiectul de cercetare <i>Construcții identitare. Reverberații ale modelului cultural francez în context european și universal</i> (serie de 3 volume), Editura Presa universitară bălțeană & Editura Vasiliana '98, ISBN (10) 973-7737-77-6; ISBN (13) 978-973.7737-77-9, Iași, 2014, 1060 pagini, (tiraj: 200 de ex., total cheltuieli de publicare: 24.620 lei, din care finanțare MEN: 10.000 lei). Coordonator serie: Ludmila Braniște. Coordonator Vol. 1: Oana Maria Petrovici și Gina Nimigean. 2) 2008-2011: membru în programul de cercetare ASISTSYS, director - Prof. univ. dr. Anca Cehan; membri – Adrian Poruciuc, Alois Gherguț, Iolanda Tobolcea, Ștefan Avădanei, Odette Blumenfeld, Oana Macari, Oana Maria Petrovici. Deviz total: 848.866 lei
	10. Contracte de cercetare în mediul de afaceri și sectorul public	Organizații internaționale: 100 puncte pentru fiecare 100.000 Euro
		Firme multinaționale: 100 puncte pentru fiecare 100.000 Euro
		Firme naționale: 50 puncte pentru fiecare 500.000 Euro
		Organizații administrative naționale: 40 puncte pentru fiecare 500.000 Euro
		Alte organizații publice de nivel național: 30 puncte pentru fiecare 500.000 Euro
	11. Brevete	Internaționale: 100 puncte / număr de autori
		Naționale: 30 puncte / număr de autori
	12. Citări și recenzii	Reviste de specialitate din străinătate: (10+20xfactor de impact) / număr autori, pentru fiecare citare

	ale lucrărilor științifice	Reviste de specialitate din țară: (5+10xfactor de impact) / număr autori, pentru fiecare citare
		Monografii academice din străinătate: 50 puncte / număr autori, pentru fiecare citare
		Monografii academice din țară: 25 puncte / număr autori, pentru fiecare citare
	13. Lucrări susținute în calitate de invitat la manifestări științifice (conferințe, congrese, simpozioane, seminarii și ateliere de lucru)	Străinătate: 25 puncte pentru fiecare activitate
		Țară: 10 puncte pentru fiecare activitate
	14. Profesor / cercetător invitat la universități / institute de cercetare	Străinătate: 25 puncte pentru fiecare activitate
		Țară: 10 puncte pentru fiecare activitate
	15. Editor / membru în <i>Editorial Board & Advisory Board</i>	Reviste cotate <i>Web of Science</i> : editor, 30 puncte pentru fiecare revistă; membru, 20 puncte pentru fiecare revistă
		Reviste internaționale și alte reviste ale Universității: editor, 15 puncte pentru fiecare revistă; membru, 10 puncte pentru fiecare revistă: 1) membru în colectivul editorial (<i>Editorial Board</i>) al revistei <i>Biblicum Jassyense. Romanian Journal for Biblical Philology and Hermeneutics</i> . Revistă BDI în cadrul Departamentului de Cercetare în Domeniul Științelor Socio-Umane al Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, proiectul "Monumenta linguae Dacoromanorum. Biblia 1688", director prof. univ. dr. Eugen Munteanu. Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, ISSN 2068-7664 (http://www.editura.uaic.ro/periodice.php?ctg=reviste_stiintifice&pg=2). 2) Referent științific al seriei <i>Limbă și identitate românească în continua reconfigurare culturală a Europei</i> , Editura Universității din Novi Sad, Serbia, 2016, ISBN 978-86-6065-361-3 & 978-973-116-483-0
	16. Premii internaționale obținute printr-un proces de selecție	100 puncte / categorie / număr persoane
	17. Premii ale Academiei Române	50 puncte / categorie / număr persoane
	18. Alte premii naționale	20 puncte / categorie / număr persoane

	ale instituțiilor culturale	
	19. Participări la manifestări științifice	<p>Internaționale: președinte comitet organizare / consiliu științific, 25 puncte pentru fiecare activitate; membru comitet organizare / consiliu științific, 15 puncte pentru fiecare activitate; moderator de panel, 15 puncte pentru fiecare activitate; raportor pe secțiuni / paneluri, 10 puncte pentru fiecare activitate</p> <p>Naționale: președinte comitet organizare / consiliu științific, 15 puncte pentru fiecare activitate; membru comitet organizare / consiliu științific, 5 puncte pentru fiecare activitate; moderator de panel, 5 puncte pentru fiecare activitate; raportor pe secțiuni / paneluri, 2 puncte pentru fiecare activitate</p>
II. ACTIVITĂȚI DIDACTICE (30%)	1. Tratamente și manuale universitare	30 puncte la 100 pagini / număr de autori - <i>The World of the American Short Story</i> , Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” Iași, 2005, 343 pagini, împreună cu Irina Chirica și Iulia Suditu
	2. Proiecte didactice (înființare / dotare laboratoare licență, master, săli workshop, biblioteci proprii facultăților, departamentelor, laboratoarelor și grupurilor de cercetare)	40 puncte pentru fiecare activitate: - 2004-2009: membru în Proiectul pentru Învățământul Rural – PIR (proiect didactic de formare profesională și dotare săli și laboratoare)
	3. Materiale suport curs, seminar, lucrări practice și programe analitice detaliate	<p>10 puncte pentru fiecare activitate:</p> <p>1) programa analitică pentru seminarul de Metodica predării limbii engleze, anul II</p> <p>2) programa analitică pentru cursul practic de Teoria și practica limbii gramatică, anul I, cod SA1215, EN1213</p> <p>3) programa analitică pentru cursul practic de conversații, anul I, cod SA1215, EN1213, EN1215</p> <p>4) programa analitică pentru cursul practic de Competențe de comunicare în limbă străină - interpretare consecutivă, anul II, cod LM1335_E, LM1336_E, LM1345_E, LM1346_E</p> <p>5) programa analitică pentru cursul practic de Competențe de comunicare în limba străină - interpretare simultană, anul III, cod LM1452_E, LM1453_E, LM1462_E, LM1463_E</p> <p>6) programa analitică pentru cursul practic de Competențe de comunicare - redactări texte, anul I, cod LM1215_E, LM1216_E</p> <p>7) programa analitică pentru cursul practic de Practica textului, anul III, cod EN1456</p> <p>8) programa analitică seminar sintaxă cod EN1641</p> <p>9) programa analitică curs master Testare și evaluare cod MDE1541</p> <p>10) programa analitică curs master Învățarea englezei într-o Europă comună cod MDE1623</p>
	4. Organizare de	5 puncte pentru fiecare activitate

	aplicații și practică de specialitate	
--	--	--

CALCUL PUNCTAJ

I. ACTIVITATEA DE CERCETARE (70%), PE DESCRIPTORI NUMEROTAȚI ÎN TABEL:

2. $20:2=10$ puncte

3. $15 \times 5=75$ puncte

4. $5 \times 9=45$ puncte

Total: **475,37 puncte**

5. $50 \times 2,46=123$ puncte

7. $60 + 30 \times (0,5 + 0,5)=90$ puncte

9. $100 \times 2,99712:3=99,9$

$24620 \times 50:500000:7=0,35$ puncte

$50 \times (848866:500000):7=12,12$

$99,9 + 0,35 + 12,12=112,37$ puncte

15. **20 puncte**

II. ACTIVITATEA DIDACTICĂ (30%), PE DESCRIPTORI NUMEROTAȚI ÎN TABEL:

1. $30 \times 3,43:3=34,3$ puncte

Total: **174,3 puncte**

2. **40 puncte**

3. $10 \times 10=100$ puncte

TOTAL GENERAL FIȘĂ AUTOEVALUARE:

$[(475,37 \times 7) + (174,3 \times 3)]:10 = (3327,59 + 522,9):10 = 385,049$ puncte